

旨 (客 虬髯客三人相知相惜的經過,並在文末點出「大唐乃天命所歸」 情節曲折 傳奇是在六朝志怪小說的基礎上,結合史傳的敘事筆法而成,其題材多元, 自晚唐裴鉶的小說集傳奇, 後人遂以此泛稱唐人小說及體制相似之作。 唐 為始於唐代結構完整的文言短篇小說 。虬髯, 本文選自太平廣記而略有校改,是唐傳奇中豪俠類的名篇 指蜷曲的鬍鬚。故事以隋末群雄並起為背景,寫李靖 人物塑造鮮明 影響後世小說及戲曲的創作 ,內容多寫奇人異事。「傳奇」之名起 。本文原題為虬髯 、紅拂女 唐傳奇 的創作主

雄色彩,情節跌宕,引人入勝,使「風塵三俠」的故事傳誦不衰 開創帝業;在李靖與虬髯客的襯托下,凸顯出李世民「真命天子」的形象 世民的氣度神采, 女聰慧果決,虬髯客豪氣干雲。虬髯客本有一爭天下的壯志 全篇透過細節的刻劃 本篇內容雖多屬虛構,思想主題也有其時代局限性,然而角色刻劃富英 放棄逐鹿中原 , 塑造出各具特色的人物:李靖識見卓異 , 轉將資產贈與李靖 勉勵他輔佐李世民 ,卻折服於李 紅拂

0

唐傳奇興起背景

加,各式娛樂蓬勃發展。 商業繁榮,民眾消費力增 1 城市經濟興起



也仿效此表現方式。 教義,受時人歡迎,傳奇 佛教用講故事的方式寄託 2 故事體裁流行



國文

杜光庭

名號

字賓聖,號東瀛子

處州縉雲

縉雲縣

(今浙江省

唐宣宗大中四年

傳奇的發展。

文更適合講述故事,促進 古文運動提倡的散文比駢 3 古文運動影響

(八五〇)

後唐明宗長興四年

(九三三),年八十四

宗時受到召見, 任麟德殿文章應制, 後隨僖宗避黃巢之亂入蜀 傳真天師稱號。晚年辭官,隱居青城山(在今四川省都江堰市) 省)。唐亡後,歷仕前蜀王建、王衍二主,備受禮遇,先後獲賜廣成先生 杜光庭生於晚唐, 唐懿宗時參加科舉失利,入浙江天台山為道士。僖 白雲溪 (今 四 川 0

重要人物。著有道德真經廣聖義疏、神仙感遇傳、廣成集等。

杜光庭博通儒、道,尤用心於道教教義及儀式的研修,是道教史上的



4 科舉行卷風氣

之用。 卷」,而傳奇常作為行卷 貴以展現文才,稱作「行 文人考前會將作品呈給顯





1

隋煬帝之幸江都也,命司空楊素守西京。 6

素驕貴,又以時亂,天下之權重望崇者,莫我

若也,奢貴自奉,禮異人臣。每公卿入言,賓

客上謁,未嘗不踞床而見,令美人捧出,侍婢

羅列,頗僭於上。末年益甚,無復知所負荷、

有扶危持顛之心。

1 隋煬帝 子,在位約十四年,荒淫無 楊廣, 隋文帝次

② 幸 皇帝親臨。

道,後為宇文化及所弒。

③ 江 都 州市)。 即揚州(今江蘇省揚

4司空 級的政務官。 徒並稱「三公」,為最高等 官名,隋與太尉、司

⑤ 楊素 字處道,華陰 繼位。 帝平定天下,後擁立隋煬帝 西省華陰市) 人。曾助隋文 (今)陝

6西京 安市),為當時首都。隋、 唐以舊都洛陽為東京,長安 即長安(今陝西省西



亦踞見之。靖前揖曰:「天下方亂,英雄競起,

公為帝室重臣,須以收羅豪傑為心,不宜踞見

賓客。」素斂容而起,與語大悅,收其策而退。



有人比得上我。若,如、比 ⑦ **莫我若**即「莫若我」,沒

得上。

⑧ 奢貴自奉,禮異人臣 對自 司生活的供養極為奢華,逾

謁 音一世,拜見。

9

竹醬 音片一分,逾越本分。

迎 **扶危持顛** 挽救危亡局勢。

(今陝西省三原縣) 人。通 ③ **衛公李靖** 字藥師, 三原

曉兵法,原仕於隋。歸唐後

之一,封衛國公。 屢立戰功,為唐代開國功臣

(4) **揖** 音一,拱手行禮。

第九課 虬髯客傳

於前 ,獨目靖。靖既去,而拂妓臨軒,指吏問

「去者處士第幾?住何處?」 吏具以對 ,

妓頷而去。

4 靖歸逆旅,其夜五更初,忽聞扣門而聲低

者,靖起問焉。乃紫衣戴帽人,杖揭一囊。靖問

誰。曰:「妄楊家之紅拂妓也。」靖遽延入。脫

衣去帽,乃十八、九佳麗人也。素面華衣而拜。

す。騁,音~4,施展。 閉辯 滔滔不絕地施展辯

17 妓 歌舞妓。

蠅的用具。螂的用具。塩,用以拂拭灰塵、驅趕蚊丸拂紅色的拂麈。拂,拂

19 目 注視。

② 臨軒 靠近窗邊。

② 處士 有才學而未出仕的

必問,以便稱呼。 幾。唐人重排行次序,初見

²² 第幾

在兄弟輩中排行第

② **頷** 音广子,在此作點頭

② 逆旅 旅舍。逆,迎接

揭,肩負。

²⁵ 杖揭

以杖挑物而負於肩

進、迎接。 進、近接。 一進、迎接。 急忙請她入內。

②素面華衣 未施脂粉而衣

著華麗

148

多矣,未有如公者。絲蘿非獨生,願託喬木,

故來奔耳。」靖曰:「楊司空權重京師,如何?」

曰:「彼屍居餘氣,不足畏也。諸妓知其無成,

去者眾矣,彼亦不甚逐也。計之詳矣,幸無疑

焉。 L 問其姓,曰:「張。」問伯仲之次。曰:

「最長。」 觀其肌膚儀狀、言詞氣性,真天人

也 。靖不自意獲之,益喜懼,瞬息萬慮不安,

③ **房店食** 泉景虽在,谷庭 存一絲氣息,此指楊素老朽 昏庸。

③ **伯仲之次** 在兄弟姐妹間

容出眾,異於凡俗。
容出眾,異於凡俗。

亦非峻。乃雄服乘馬,排閮而去,將歸太原。

5 行次靈石旅舍。既設床,爐中烹肉且熟,

張氏以髮長委地,立梳床前。靖方刷馬,忽有

人,中形,赤髯而虬,乘蹇驢而來,投革囊

於爐前,取枕欹臥,看張氏梳頭。靖怒甚,未

決,猶刷馬。張氏熟觀其面,一手握髮,一手

映身搖示靖,令勿怒。急急梳頭畢,斂袂前問

等 **窺戶者足無停屨** 不斷走 門有人追來,心情不安。 個,音斗口,鞋子,此指腳 一個有人追來,心情不安。

36 峻 急切、嚴厲

③ 雄服 改扮男裝。

38排置 推門。闥,音云丫,

原市。 原郡名,今山西省太

少次投宿、住宿。

4) 靈石 隋縣名,今山西省靈

④ **欲臥** 斜躺。欹,音**く**一, 中一子,跛腳。

傾斜

働 **斂袂** ・ 善用 、 ・ 、 ・ 衣袖 。 ・ 表示恭

合是妹。」遽拜之。問第幾。曰:「第三。」問

46 **合**

應當

妹第幾。曰:「最長。」遂喜曰:「今日多幸遇

妹。 張氏遙呼曰:「李郎,且來拜三兄。」

靖縣拜之,遂環坐。曰:「煮者何肉?」 日:

「羊肉,計已熟矣。」客曰:「飢甚。」 靖出

市胡餅。客抽匕首,切肉共食。食竟,餘肉亂

切送驢前食之,甚速。客曰:「觀季郎之行,

47 計

估計、大概

48 市 買。

49 胡餅 灑有芝麻的燒餅,因 來自胡地,故稱。

50 食 物給人或牲畜吃 音ム,通「飼」,拿食

貧士也。何以致斯異人?」曰·· 「靖雖貧,亦

有心者焉。他人見問,固不言。兄之問, 則無

隱矣。」具言其由。曰 「然則何之?」 日:

將避地太原耳。」 客曰: 「然,吾故疑非君

所能致也。」 曰:「有酒乎?」 靖曰:「主人

西 則酒肆也。」 靖取酒一斗。酒既巡,客曰:

「吾有少下酒物,李郎能同之乎?」靖曰:「不

敢。」於是開革囊,取出一人頭并心肝,卻收

(51) 致 得 到

(52) 異人 非比尋常的人。此指

紅拂女。

53 他人見問 的對象, 用在動詞前指代動作所施 此指「我」。 別人問我。見,

(54) 主人 旅舍主人 ,此指旅

含。

(55) 巡 酒 輪。 量詞,指向同桌的人敬

卻 退,此指放回

56

152

乃天下負心者也,銜之十年,今始獲,吾憾釋

口感 澤 💮 銜 懷著,此指懷恨在心。

矣。」又曰: 「觀李郎儀形器宇,真丈夫也。

68 儀形器宇 儀態風度。

亦知太原有異人乎?」曰:「當見一人,愚謂

之真人,其餘將相而已。」「其人何姓?」曰:

為君主是上天所任命。 學 **真人** 即真命天子。古人認

「靖之同姓。」曰:「年幾?」曰:「近二十。」

日: 「今何為?」 日: 「州將之爱子也。」

州將之愛子 指唐太宗李

60

日: 「似矣,亦須見之。李郎能致吾一見否?」

日: 「靖之友劉文靜者與之狎,因文靜見之可

61)

劉文靜

字肇仁,武功(今

陝西省武功縣) 人。隋末任

也。兄欲何為?」曰:「望氣者言太原有奇氣,

使吾訪之。李郎明發,何時到太原?」靖計之,

日 某日當到 0 日: 「達之明日方曙,候

我於汾陽橋。」 言說,乘驢而去,其行若飛,

迴顧已遠。靖與張氏且驚懼,久之, 日: 列烈

士不欺人,固無畏。」促鞭而行。

] 及期,入太原候之,相見大喜,偕詣劉

6

晉陽令,助李淵、李世民父 一字起兵反隋,封魯國公。 **2 狎** 音丁子,親近。 推斷人事吉凶的人。

165 迴顧 一轉頭之間,形容時

汾水上。汾,音之夕。

66 烈士 正義剛直、志向遠大

之。」文靜素奇其人,方議論匡輔,一旦聞客

有知人者,其心可知,遽致酒延焉。既而太宗

至,不衫不履,裼裘而來,神氣揚揚,貌與

常異。虬髯默居坐末,見之心死。飲數巡,起

招靖曰:「真天子也!」靖以告劉,劉益喜,

自負。既出,而虬髯曰:「吾見之,十八、九四

定矣,亦須道兄見之。李郎宜與一妹復入京,

能<u>李世民。</u> 指李世民。

68 医 輔助、協助。

(8) **不衫不履** 未穿士服皮鞋, 心 **褐裘** 只穿裼衣和皮衣,而 一 **褐裘** 只穿裼衣和皮衣,而 不穿正服。此為上句「不衫 不履」的具體描繪,古代士 不履」的具體描繪,古代士 族的正式服裝,自內而外依 族的正式服裝,自內而外依 方為:澤衣 (內衣)、裘 (皮 衣)、裼衣 (中衣)、正服。 裼,音下一。

(1) **自負** 自覺得意,此指劉文

② **十八、九** 十之八九。

第九課 虬髯客傳

某日午時,訪我於馬行東酒樓下,下有此驢及

瘦騾,即我與道兄俱在其所也,到即登焉。」

公到,即見二乘。攬衣登樓,即虬髯與一 道士

方對飲 。見靖驚喜,召坐,環飲十數巡 0 日

樓下櫃中有錢十萬,擇一

某日復會我於汾陽橋 0 I

7 如期至 , , 俱謁文

静。時方弈棋,揖起而語心焉,文靜飛書迎文

即道士與虬髯已到矣 深隱處駐一妹畢 2 見李世民

① 與紅拂女 遇虬髯客 ●見楊素, 遇紅拂女 3 獲贈虬髯客家產 △ 李靖於虬髯客傳中的遊歷路線

73 馬行 广大。 長安街道名。行,音

74 二乘 的驢及瘦騾 兩匹坐騎,此指上文

75) 駐 停留,此指安頓

皇看棋 。 道士對弈 , 虬髯與靖旁立為侍者 0

俄而文皇來,長揖而坐,神清氣朗,滿坐風生,

顧 盼煒如也。道士一見慘然,下棋子曰:

「此局輸矣!輸矣!於此失卻局。奇哉!救無®

路矣!復奚言!」罷弈請去。既出,謂虬髯曰:

「此世界非公世界也,他方可圖。勉之,勿 以

為念!」因共入京。虬髯曰:「計李郎之程 •

某日方到。到之明日,可與一妹同詣某坊曲小宅。

6 語心 告訴他真實來意。

號文皇帝,故稱。
號文皇帝,故稱。

型 滿坐風生 形容字世民談

● 局 棋局,此為雙關語,兼

(8) 失卻 失去,此指輸了。

❷ 坊曲 音 □ ★ く □ ,街坊小

巷。

第九課 虬髯客傳

媳李郎往復相從,一妹懸然如磬,欲令新婦祗

謁,略議從容,無前卻也。」言畢,吁嗟而去。 ®

8 <u>靖亦策馬遄征,俄即到京。與張氏同往</u> ,

乃一小板門。扣之,有應者拜曰:「三郎令候

娘子、李郎久矣。」延入重門,門益壯麗 0

奴婢三十餘人羅列於前, 奴二十人引靖入東

廳。廳之陳設,窮極珍異,中箱妝奩、冠、鏡、廳。廳之陳設,窮極珍異,中箱妝盒、冠、鏡、

首節之盛,非人間之物。中妝梳櫛畢,請更衣,

※ 懸然如磐 如孤懸的磬,比

85 **令新婦祗謁** 讓自己的妻子。祗,音 一等敬地拜見。新婦,<u></u> 與髯

向、安排。 向、安排。

瓣 造征 快速前行。 遄, 音

一方第三,故稱。一方第三,故稱。一方第三,故稱。一方第三,故稱。中方第三,故稱。

4×4,快速。征,遠行。

新子。 動力箱 放置頭巾、雑物的小

158

衣又珍奇。既畢,傳云:「三郎來!」 乃虬髯

者,紗帽裼裘,有龍虎之姿。相見歡然,催其

妻出拜,蓋亦天人也。遂延中堂,陳設盤筵之

盛,雖王公家不侔也。四人對坐,牢饌畢陳,

女樂二十人,列奏於前,似從天降,非人間之

曲度。食畢,行酒。而家人自西堂舁出二十床,

各以錦繡帕覆之。既呈,盡去其帕,乃文簿鑰

匙耳。 虬髯謂曰·「盡是珍寶貨泉之數,吾之

シ お金 梳妝用的鏡匣。

總稱。市妝梳樹 此處作動詞用,

鄭 紗帽 古時官吏或顯貴所

95 **龍虎之姿** 形容儀態威嚴

第件 音ロヌ,相等、相比

用的牲畜。饌,音虫×5,看。牢,古代祭祀或宴客時

98 异 音 山,扛抬

酒食。

原床 此處指放置物品的架

⑩ 文簿 登錄財物的簿冊。

子。

⑩ 貨泉 錢幣。古稱錢為泉,

所有,悉以充贈。何者?某本欲於此世界求事,

,

或當龍戰三、二十載,建少功業。今既有主

住亦何為?太原李氏,真英主也!三五年內 ,

即當太平。李郎以英特之才,輔清平之主,竭

心盡善,必極人臣。一妹以天人之姿,蘊不世

之藝,從夫而貴,榮極軒裳。非一妹不能識李

郎 ,非李郎不能遇一妹。聖賢起陸之漸, 際會

如期,虎嘯風生,龍騰雲萃,固當然也。 將余

> 102 龍戦 比喻群雄爭戰。

103 英特 傑出

104 清平 太平

(105) 不 世 非世間常有

106 榮極軒裳 坐著華車,穿著

華服 軒,座車。裳,服飾 ,指享盡榮華富貴

年,東南數千里外有異事,是吾得志之秋也。

妹與李郎可瀝酒相賀。」顧謂左右曰··「李郎、®

妹,是汝主也!」言畢,與其妻戎裝乘馬,

奴乘馬從後,數步不見。

9 靖據其宅,遂為豪家,得以助文皇締構之

資,遂匡大業

⑩ 聖賢起陸之漸,際會如期

會,遇合。期,預定。 避騰而起,比喻英雄乘時興定好了一般。起陸,由地上定好了一般。起陸,由地上

(10) **虎嘯風生,龍騰雲萃** 虎一咆哮就颳聚祥雲。比喻君主開創 就匯聚祥雲。比喻君主開創 而來。虎、龍,比喻聖君。 而來。虎、龍,比喻聖君。

→ 禱。瀝,音カー,灑。
→ 濃酒
一、灑。

⑩ 締構之資 創建王業的費

用

10 貞觀中,靖位至僕射。東南蠻奏曰:「有

海賊以千艘,積甲十萬人,入扶餘國,殺其主

自立,國內已定。」靖知虬髯成功也,歸告張

氏,具禮相賀,瀝酒東南祝拜之。

11 乃知真人之興,非英雄所冀, 況非英雄

乎?人臣之謬思亂,乃螳臂之拒走輪耳。我皇

家垂福萬葉,豈虚然哉!或曰:「衛公之兵法,

半是虬髯所傳也。」

射,職權等同宰相。射,音 館名,唐分左、右僕

一 世。

鎧甲,引申指士兵。

說家假託的國名。 東北,而非東南。此處為小東北,而非東南。此處為小

自量力。 簡阻擋疾馳的車輪,比喻不 一時期間, 一時期間 一時期間

(1) **垂福萬葉** 福祉綿遠,永垂 (1) **衛公之兵法** 相傳李靖著 (1) **衛公之兵法** 相傳李靖著 有兵法,現已散佚。今傳李 衛公兵法三篇,是清汪宗沂 取諸文獻中所引用的李靖

展虬髯客欲逐鹿中原的故事;篇末加入論贊式結尾,點明「唐乃天命所歸」的主旨,警告企 圖篡奪之人,不要妄想動搖大唐的正統地位。全文在藝術手法上,具有以下特色: 虬髯客傳是一篇帶有英雄色彩的豪俠小説。故事以權臣家妓紅拂女夜奔李靖為緣起 開

- **、人物形象,層層烘托:**文中角色的形象塑造與出場次序環環相扣,營造一人勝過 緊密結合 只能低頭俯首的「真命天子」形象,暗示了唐得天下的必然和正當,使藝術手法與主旨 引出虬髯客,透過三人的相會,寫出虬髯客的高深莫測與帝王之志。最巧妙的是在極寫 再由李靖引出紅拂女,以「夜奔旅舍」寫出她慧眼獨具、冷靜果敢;又由李靖、紅拂女 虬髯客之奇後,反以簡筆勾勒李世民,透過虬髯客「見之心死」,烘托出就連蓋世奇人也 效果。先從權傾一方的|楊素引出|李靖,以「布衣上謁」寫出|李靖識見卓異、氣概不凡; 一人的
- 一、情節緊湊,曲折有致:故事情節隨人物的遇合逐步推進,並依|李靖的行跡多次轉移場景, 產相贈轉赴海外稱王,其順應天命不與李唐相爭,卻也自創新局,為小説情節更添波瀾 局影射天下大事,並進一步深化英主風采,層次井然又不嫌重複乏味。其後虬髯客以家 營造簡練明快的節奏。虬髯客與李世民的兩次會面,更是安排精到;先寫飲宴,再以棋
- 三、虚實交織,更顯傳奇:本篇取材自歷史人物,篇中的楊素、李靖、李世民等皆確有其人, 使全文寫實與浪漫兼具,為唐傳奇豪俠類之代表作。 自身想像,透過風塵三俠的超絕特異、情義相挺,寫出亂世中的英雄豪氣與兒女柔情 在此背景下,使得虛構的紅拂女與虬髯客也彷彿真實存在。作者在史實未著墨處,融入

手法

、本篇小説題為虬髯客傳,講述的是虬髯客的故事,但作者一開頭卻先提楊素,接著又讓

李靖、紅拂女先登場,這樣安排的用意何在?

二、小説中|紅拂女、虬髯客與|李靖皆面臨人生中的重要抉擇,請依據課文,分析三人做決定 時的考量點,以及最後所採取的行動。(作答字數:①、②在10字以內,③、④、⑤在25

字以內)

虬髯客	李靖	紅拂女	人物
客	响		彻
李世民爭天下?是否要堅持與	拂女的投奔? 是否要接受紅	在楊素府中?是否要繼續留	面臨的抉擇
• 李世民【④ 】	・擔心【② 】	•	考量點
(5)	3	夜奔李靖,託付終身。	採取的行動

雄團體組合,並説明當中成員各具何種能力與特質,在團隊中發揮何種作用?

三、本課中「風塵三俠」各具能力與特質,請分享你所知現今影視

、動漫、小説作品中的英